

Sää'm Kiöllka'lddi -juátkkprojee'kt nuorttsää'm kiölljuággtoõzz sääbbar 1/2016 PÅ'RDDKE'RJJ

Äi'gg: Seärad 6.4.2016 čiäss 10.00 – 18.00  
Ne'ljdpei'vv 7.4.2016 čiäss 10.00 – 18.00

Päi'kk: Aanar, Sää'mkulttuurkõskõs Sajos, Sisti-sääbbarlõnnj (3. riádd)

Sääbbarnee'kk:

Tiina Sanila-Aikio, vuázzlaž Hilkka Fofonoff, väárrvuázzlaž

Erkki Lumisalmi, vuázzlaž Miika Lehtinen, väárrvuázzlaž

Seija Sivertsen, vuázzlaž Raija Lehtola, väárrvuázzlaž

Natalia Vaskova, vuázzlaž Zoja Noseva, väárrvuázzlaž

Terhi Harju, nuorttsää'm kiölltuájlaž

Marko Marjomaa, Kiöllka'lddi proje'ktjää'dteei

Merja Fofonoff, Sää'mtee'gg kiölljää'rglõtti, ää'sstobddi

### 1. Sábbar ää'vummuš

Sää'm Kiöllka'lddi proje'ktjää'dteei Marko Marjomaa ää'vii sábbar čiäss 10.42.

Sää'm Kiöllka'lddi tuájriášsmõõžž 26 §:ff mie'ldd proje'ktjää'dteei káčč Sää'm Kiöllka'lddi kiölljuággtoõzz vuõssmõs sábbar.

### 2. Sábbar läägglážuõtt da mie'rreemväaldlažuõtt

E'tkkõs: Sábbar tuõdžet lääggli'žžen da mie'rreemväaldli'žžen.

Sää'm Kiöllka'lddi tuájriášsmõõžž 26 §:ff mie'ldd kiölljuággtoõzzid älgg tuáimtet sääbbarkááčč, ä'sšliist da jee'res ä'sšpõ'mmjid uu'ccmõõzzâst koumm neá'ttel (21 peei'v) ouddâl sábbar.

Sääbbarkááčcaid vuõlteet e-pää'st mie'ldd.

Sää'm Kiöllka'lddi tuájriášsmõõžž 32 §:ff mie'ldd kiölljuággtoõzz lie mie'rreemväaldla, ko uu'ccmõõzzâst peä'l vuázzlain lie sääbbrest.

Tu'mmstõk: E'tkkõõzz meáldlânji. Sääbbarpõ'mmai lie vuõlttuum 16.3.2016, 21 peei'v ouddâl sábbar. Sääbbrest lie päai'k ä'lnn kue'htt kiölljuággtoõzz vuázzla Erkki Lumisalmi da Skype päai'k Tiina Sanila-Aikio da õhtt väárrvuázzlaž Hilkka Fofonoff, di kiölltuájlaž Terhi Harju, Skype päai'k proje'ktjää'dteei Marko Marjomaa da ä'sstobddjen Sää'mtee'gg kiölljää'rglõtti Merja Fofonoff.

### 3. Sábbar tuájriášsmõš

E'tkkõs: Priimât aa'ssi puõ'tti kiõtt'tõõllámriášsmõõžž:

- Sää'm Kiöllka'lddi nuorttsää'm kiölljuággtoõzz saaggjää'dteei da väárrsaaggjää'dteei va'lljummuš
- Sábbar pá'rddkee'rjta'rkkee'ji va'lljummuš
- Noorntummuš: Nuorttsää'mkiõl vokaalvariaant
- Noorntummuš: Kuállasmiârk/-certldõõgg (yhdysviivan) äännmõš sää'mkiõlâst

HF  
13A

- Noorntummuš: Nomiini abessiiv -tta-ķie'čč
- Noorntummuš: Tuâjnõõmi raajjâm vee'rbîn da tuâjnõõmi soojtem
- Noorntummuš: jj-ķeäjjaž nomiini määngailååkk
- Noorntummuš: Oummu nõõmi ķee'rjtummuš nuõrttsää'mķiõlâst
- Noorntummuš: "Teitittely" jåårglåtmmõš nuõrttsää'mķiõ'lle
- Noorntummuš: Kuållas-sää'n
- Noorntummuš: Låi'nnsää'n, koin lie ke- le'be ki- aalgâst
- Noorntummuš: Nuõrttsää'mķiõl nââmri soojtem
- Noorntummuš: Ođđ låi'nn-/vee'res-sää'nnmaall
- Terminologia: Ķe'rjj-sää'nn
- Terminologia: Škoou'l'jed, škooulted, peåmmad da šõddeed -saa'ni jeå'rdõõzz
- Terminologia: Ođđ terminologia sää'nnlistt
- Alttõs: Sara Wesslin alttõs nuõrttsää'm ķiõlljuåggto'sse
- Nuõrttsää'm ķiõlljuåggtoõzz puõ'tti såbbri ååi'jpoodd
- Jee'res åå'šš
- Såbbar jõskkmõš

Tummstõk: Pri'mmeš ķiõtt'tõõllåmriåššmõõžž.

#### 4. Sää'm Ķiõllka'lđđi nuõrttsää'm ķiõlljuåggtoõzz saaggjåå'dteei da väärrsaaggjåå'dteei va'lljummuš

Sää'm Ķiõllka'lđđi tuâjriåššmõõžž 9 §:zz mie'lđđ ķiõlljuåggtoõzz va'lljee vuõssmõs såbbrest vuåzzlai kõõskåst saaggjåå'dteei da väärrsaaggjåå'dteei, ķeåk å'lğge lee'd ķiõlljuåggtoõzz vuåzzla. Ķiõlljuåggtoõzz saaggjåå'dteei ålgg vuåssõõttåd SG Giellaråđi såbbrid. Juõ'kk ķiõlljuåggtoõzz saaggjåå'dteei jåå'dat ķiõlljuåggtoõzz såbbar. Sää'm Ķiõllka'lđđi vaaldšummuž ķiõlltuåjjla tuåimmje jiijjåz ķiõlljuåggtoõzz piisren, leå'ša sij jeå'la ķiõlljuåggtoõzz vuåzzla.

Tu'mmstõk: E'tķķeeš, što va'lljeet Tiina Sanila-Aikio saaggjåå'dtee'jen da Erkki Lumisalmi väärrsaaggjåå'dtee'jen. Va'lljeeš Tiina Sanila-Aikio nuõrttsää'm ķiõlljuåggtoõzz saaggjåå'dtee'jen da Erkki Lumisalmi nuõrttsää'm ķiõlljuåggtoõzz väärrsaaggjåå'dtee'jen.

*Marko Marjomaa võõidi såbbrest tän paragraaff ķiõtt'tõõllåm mâņņa, čiåss 10.46.*

*Sue'ppeš, što väärrsaaggjåå'dteei Erkki Lumisalmi tuåimmai såbbrest seårad 6.4.2016 saaggjåå'dtee'jen.*

#### 5. Såbbar pårddķee'rjta'rķķee'ji va'lljummuš

E'tķķõs: Va'llje'žet såbbra kue'htt pårddķee'rjta'rķķeei, ķeåk taarbše'mmen tuåimmje jiõnila'sķķee'jen.

Tummstõk: Va'lljeeš såbbar pårddķee'rjta'rķķee'jen Hilka Fofonoff da Tiina Sanila-Aikio, kook taarbše'mmen tuåimmje jiõnila'sķķee'jen.

#### 6. Noorntummuš: Nuõrttsää'mķiõl vokaalvariaant

Satu Moshnikoff lij e'tķķååm saggstõõllåmnalla nuõrttsää'mķiõl vokaalvariaanti ķiõtt'tõõllmõõžž (Mie'lđđõs1\_Satu Moshnikoff\_26062015 da Mie'lđđõs2\_Satu Moshnikoff\_11022016). Eino Koponen lij ouddam čiõlgtõs nuõrttsää'mķiõl nomiini vokaalvaajtõõllmõõžž pirr (Mie'lđđõs3\_Eino Koponen\_Våhån vokaalivaihtelusta\_01032016).

HF 7SA

E'tkkõs: Ķiõlljuâggtõs tu'mmai, mä'htt tõt ouddan sää'mkiõl vokaalvariaanti/-vaajtõõllmõõžž kiõtt'tõõllmõõžžâst.

Tummstõk: Ouddmiârkkân nyt-sää'nest lie koumm variaant, kook puk käunn'je sää'nnkee'rjest: åå'n ~ ââ'n ~ ee'n.

Suõ'nn'jel suõmâst lie kue'htt variaant åå'n ~ ââ'n. Ââ'n-variaant õhttvuõðâst lij šiõgg vuâmmšed, što åå'blek vuâitt še miârkkšõõvvâd ââ'nned-vee'rb õõutilåågg 2. persoon imperatiivåå'blek "käytä, pidä".

Paaččjoogg suõmâst lij ee'n-variantt.

Ķiõlljuâggtõs tuâtt, što tak åå'blek lie variaant kõskkneez. Ķiõlljuâggtõs li'nnjai, što ij vää'ld peä'l õhttnaž saa'ni variaanti ââ'nma. Ķiõlljuâggtõs ceälkk veâl variaanti pirr, što kee'rjteei vuäi'tte va'lljeed ââ'nmes variaantid jii'jjez kiõlltuâkkaz mie'ldd da ââ'nned tõid vää'ldee'l lokku, što â'nne va'lljemmes variaantid seämma tee'kstest meä'rmeâldlânji.

Ķiõlljuâggtõõzz miõlâst kiõlâst õnnum variaantid õõlgçi seeilted da ruõkkâd sää'nnliistid nu'tt jiânai ko pâstt, što tõk piâzzče mie'ldd še kee'rjtum kiõ'lle. Saa'nid šâdd ruõkkâd nu'tt, što puâtt õu'dde, koon suõmâst sää'nn lij õnnum. Tõt hiâlpat sää'nnkii'rji õõ'nn'jid. Åå'n sää'nnkii'rjin lij ââ'nmmest nää'll, koin suõm lie räâtkõllum saa'ni mâŋŋa nu'tt, što (P) miârkkšââvv Paaččjoogg suõm, (N) Njuõttjâäu'r suõm da (K) miârkkšââvv tõn, što sää'nn lij tobddum ki'lddsää'mkiõlâst.

Ķiõlljuâggtõs serdd vokaalvaajtõõllâmää'šš Eino Koponen čuä'jtem materiaal vuâdald puõ'tti sâbbra. Ķiõlltuâjjlaž valmštââll Eino Koponen noorrâm saa'nin taullõõgg puõ'tti sâbbra. Taullõõggâst lie säämas saa'ni õõutilåågg da määŋgailåågg nominatiiv, õõutilåågg illatiiv da määŋgailåågg genetiiv da lââ'ssen veâl sää'n lääddas. Taullõõggâst sää'n lie juõkkum vokaali/diftoongji mie'ldd.

*Ķiõlljuâggtõs õõ'ni poorrâmkoõut tän pääi'kest čiâss 12.45 – 13.37. Poorrâmkoõut mâŋŋa sâbbrest le'jje pääi'k â'lñn seämma oummu, keäk le'jje ouddâl koõut.*

## 7. Noormtummuš: Kuällasmiârkk/-certldõõgg (yhdysviivan) âânnmõš sää'mkiõlâst

Ķiõlljuâggtõõzz sâåbbrest 27.11.2015 ou'dde puõ'di, što puõ'tti kiõlljuâggtõõzz sâåbbrest âlgg kiõtt'tõõllâd kuällõsmiârkk/-certldõõgg âânnmõõžž. Satu Moshnikoff lij še e'tkkääm seämma ää'šš saggstõõllâm vue'lñn. Mie'lddõssân (Mie'lddõs1\_Satu Moshnikoff\_26062015 da Mie'lddõs2\_Satu Moshnikoff\_11022016) Satu Moshnikoff e'tkkõõžž da tuâggasteâd kuällõsmiârkk/-certldõõgg pirr (Mie'lddõs4\_Kielijaostolle\_yhdysviivan käyttäminen\_TH\_03032016).

E'tkkõs: Ķiõlljuâggtõs siâzztââll kuällõsmiârkk/-certldõõgg ââ'nnmõõžž puõ'tti õhttvuõðin:

- kuällõs-saa'nin te'l ko sää'n vuõssmõs kuu'sk looppâst lij seämma bukva (konsonant le'be vokaal), kää'tt alttad sää'n nuu'bb kuu'sk: ouddm. kuârram-mâšina, kiõtt-tue'jj
- kuällõs-saa'nin te'l ko sää'n vuõssmõs kuu'sk looppâst lij seämmanallšem bukva, kää'tt alttad sää'n nuu'bb kuu'sk: ouddm. koummlo-õhtt, meä'cc-čuâggas
- ko sää'n mâŋŋa lij õhttõspartikkel: -go, -son, -šât, -a, -ba, -i, -ve't, -âs, -tâma
- kuällõsvue'zzi (yhdysosien) rä'tkkeem diõtt, ouddm.:
  - o kuällõs-sää'n vue'ssen lij vuännõs (lyhenne): MM-keâštõõttmõš, JTP-kõõskõs, ALV-nââmar

HF TSJ

- o kuällös-sää'n vue'ssen lij bukva, nâamar, kuhttu le'be jee'res miârkk: D-vitamiin, 70-ee'jjprää'znej, @-miârkk, A4-põmmai, B2-vitamiin
- o kuällös-sää'n vue'ssen lij erisnimi: Feodoroff-nõmmsaž
- o kuällös-sää'n vue'ssen lie määng sää'n: pro gradu -tu'tkkâlm, Mä'htt säarnam säämas -kiölltuâjppää'jj

Tu'mmstök: Kiölljuâggtös siâzztâäll kuällasmiârkk/-certldõggg âânnmõõžž puõ'tti õhttvuõđin:

- kuällas-saa'nin te'l ko sää'n vuõssmõs vue'zz looppâst lij seämma bukva (konsonantt le'be vokaal), kää'tt alttad sää'n nuu'bb vue'zz: ouddm. kuärram-mašina, kiõtt-tuejj, turaška-autt, mašina-automaatio
- kuällas-saa'nin te'l ko sää'n vuõssmõs vue'zz looppâst lij miâlggâd seämmanallšem bukva, kää'tt alttad sää'n nuu'bb vue'zz: ouddm. koummlo-õhtt, meä'cc-čuâggas, vue'nnemnalla-âânnmõš, mašina-äu'kk, artikla-ä'šš  
a-â-â-ä, c-č, đ-d, ģ-g, g-g, k-k, o-õ, s-š, z-ž
- ko sää'n mâŋŋa lij õhttõspartikkel, ouddmiârkk:

läädas	säämas	ouddmiârkk
-han, -hän	-han, -i, -a, -ala	mu'st-han, tu'st-i, tâm-a
-han, -hän (kysymyksissä)	-son	mâi'd-son, koozz-son
-ka, -kä	-ga ~ -ga ~ -ka	jeä'p-ga, ij-ga, jie-ka
-kin	-i	nu'tt-i
-kin (vuorostaan)	gõs ~ -gõs ~ -õs ~ -jõs, -mes	muäna-õs, mij-mes
-ko, -kö	-a, -go ~ -go ~ -o ~ -ko	lij-a, lij-go, ton-go,
-kos, -kös	-gos ~ -gõs, -mana	lij-gos, ij-gõs, nu'tt-mana
-pa, -pä	-ba, -i, -âs	mu'st-ba, nu'tt-i

- kuällasvue'zzi (yhdysoien) rä'tkkëem diõtt, ouddm.:
  - o kuällas-sää'n vue'ssen lij vuännõs (lyhenne): MM-keäštõõttmõš, JTP-kõõskõs, ALV-nâamar
  - o kuällas-sää'n vue'ssen lij bukva, nâamar, kuhttu le'be jee'res miârkk: D-vitamiin, 70-ee'jjprää'znej, @-miârkk, A4-põmmai, B2-vitamiin
  - o kuällas-sää'n vue'ssen lij erisnimi: Feodoroff-nõmmsaž
  - o kuällas-sää'n vue'ssen lie määng sää'n: pro gradu -tu'tkkõs, Mä'htt säarnam säämas -kiölltuâjppää'jj

Nuõrttsää'm kiölljuâggtös ceälkk, što nomiini abessiiv -tää/-taa -lopp lij sââ'jjkie'čč (sijapäate) seämmanalla ko ouddmiârkkân lokatiivâst lij -st. Kiölljuâggtös ceälkk, što tõt lij mõõnni säbbrest tu'mmjam, što siâzztõõlât rä'tkkëem-miârkk âânnmõõžž nomiini abessiivâst.

HF 7A

Seämmanalla ko Sää'mkiöl kiöllvuä'ppes škoou'li vääras -kee'rjest lij vuäpstum ää'nned rä'tkķeem-miärk koumm seämma konsonaant kōōškāst, vuäitt rä'tkķeem-miärk ää'nned še kuei't konsonaant kōōškāst jiōnneemvuä'pstōssān (ouddm. kiöl'laž, musikaal'laž, sosiaal'laž).

## 8. Noormtummuš: Nomiini abessiiv -tta-ķie'čč

Ķiölljuāggtoōzz sābbrest 27.11.2015 ou'dde puō'đi, što puō'tti kiölljuāggtoōzz sābbrest ālgg kiōtt'tōöllād nomiini abessiiv -tta-ķie'jj āānmōōžž, ko tän rājja leät āānnam pāi -taa da -tāā-ķie'jjid.

E'tkķōs: Ķiölljuāggtoōs kiōtt'tāāll nomiini abessiiv -tta-ķee'jj āānmōōžž ohttān jāā'dtōs-mallān mā'ņņlest, ko kiōtt'tōōlāt sāā'njāā'dtōōzzid.

Tu'mmstōk: E'tkķōōzz meāldlānji.

## 9. Noormtummuš: Tuājnōōmi raajjām vee'rbīn da tuājnōōmi soojtem

Tiina Sanila-Aikio lij raajjām vuäppōōzzid tuājnōōmi raajjām vee'rbīn da tuājnōōmi soojtem (-mōš da -ummuš ķee'jj) pīrr. Materiaal lij mie'lddōssān (Mie'lddōs5\_Teonnimien\_muodostus\_taiventus\_moS\_ummuS\_TSA\_15032016).

E'tkķōs: Ķiōtt'tōōlāt da siāzttōōlāt vuäppōōzzid tuājnōōmi raajjām vee'rbīn da -ummuš da -mōš-ķee'jjlaž tuājnōōmi soojtem pīrr.

Tu'mmstōk: E'tkķōōzz meāldlānji. Nuōrttsāā'm kiölljuāggtoōs siāzttāāll vuäppōōzzid tuājnōōmi raajjām vee'rbīn da -ummuš- da -mōš-ķie'jji soojtem pīrr Tiina Sanila-Aikio raajjām materiaal meāldlānji.

## 10. Noormtummuš: jj-ķeājjaž nomiini määngailāākk

Nuōrttsāā'mkiōllsaž oōut-tāvvsāž nomiini, kook po'tte -jj-bukvain, leät āānnam määngailāāggast māāimōs bukvan nu'tt i ko j. Ouddm. tuāj (tuāi, tuōjju), suōjj (suōi, suājja), sāā'jj (sāāi, sājja), pāā'jj (pāāi, pājja), šlaajj (-šlaai, -šla'jje), kuōjj (kuōj, kuōjju), čāū'jj (-čāū'j, -čāūjja), saujj (saauj, sau'jje), siōjj (siōj, siō'jje), trie'jj (trie'j, treājja), vuāj (vuāj, -vuāj'ju).

E'tkķōs: Ķiölljuāggtoōs siāzttāāll, što nuōrttsāā'mkiōllsaž nomiinin, kook po'tte -jj-bukvain, āā'net määngailāāggast j-bukva looppāst. Nuu'bbi saa'nivui'm kōōččmōōžžāst lij jj-j tāā'ssmuuttās.

Tu'mmstōk: E'tkķōōzz meāldlānji. Nuōrttsāā'm kiölljuāggtoōs tuātt, što seämma äā'sš leät kiōtt'tōōllām sāā'nņee'rj teevvamsābbrest ķiđđmannu 22. peei'v 2015. Te'l e'tkķee vuōss-sājjsāž ķee'rjtemnāā'lēn maall, ko'st määngailāāgg i-bukva sājja šādd j-bukva. Ouddmiārkkān: sāā'jj (sāā'j, sājja, sōō'jin) "sija, paikka", raajj (raaj, ra'jje, raaji) "raja".

## 11. Noormtummuš: Oummu nōōmi ķee'rjtummuš nuōrttsāā'mkiōlāt

Oummu nōōmid ķee'rjtet nuōrttsāā'mkiōlāt kuei'tnalla: sāā'mnalla sokknōōmm-risttnōōmm da risttnōōmm-sokknōōmm mā'te lāā'ddkiōlāt. Vuā'mmnalla pāi risttnōōm leät soojtam, leā'sā ān'jōžžāāi'j leät soojtam še sokknōōmid.

TF TSA

E'tkkõs: Ķiõlljuâggtõs oudd siâzstõõzz tõ'st, mä'htt oummu nõõmid âlgg ķee'rjted nuõrtsää'mķiõlâst da kuâbba soojtet, risttnõõm avi sokknõõm.

Tu'mmstõk: E'tkkõõzz meâldlânji. Nuõrtsää'm ķiõlljuâggtõs siâzstââll, što nuõrtsää'mķiõlâst nõõmi ķee'rjtemjârjstõs lij sokknõõm-risttnõõm, koin tâ'lķ risttnõõm soojtet sää'mķiõl takai soojtem-maalli mie'ldd. Ķiõlltuâjjlaž juâtķķ nõõmi soojtem-maalli raajjmõõžž da ķiõlljuâggtõs ķiõtt'tââll maallid mâ'ņlest.

## 12. Noormtummuš: "Teitittely" jāarglâttmõš nuõrtsää'mķiõ'lle

Nuõrtsää'mķiõlâst jeät leäķķu âânnam "teitittely"-ââ'bleķ, ko'st ouddm. ķee'rjin säämntõõlât vuâsttavaa'ldi tij-ââ'blķest. Sää'mķiõlâst jie leäķķu vuâppõõzz tõ'st, mä'htt näkam tee'kstid âlgg jāarglâ'tted sää'mķiõ'lle.

E'tkkõs: Ķiõlljuâggtõs oudd siâzstõõzz tõ'st, mõõn ââ'bleķ sää'mķiõlâst âlgg ââ'nned tee'kstin, koid leät alggveârlânji ķee'rjtem "teitittely"-ââ'blķest.

Tu'mmstõk: E'tkkõõzz meâldlânji. Nuõrtsää'm ķiõlljuâggtõs siâzstââll, što teittely-ââ'bleķ jāarglââ'ttet nuõrtsää'mķiõ'lle nu'tt, što ââ'net õõutilââgg nuu'bb persoon, ko sää'mķiõlâst jie toobd teitittely-maall.

## 13. Noormtummuš: Kuâllas-sää'n

Nuõrtsää'mķiõlâst jie leäķķu kuâllas-saa'ni raajjâmvuâppõõzz. Ķiõlltuâjjlaž lij alttââm noorrâd ouddmiârķid kuâllas-saa'nin, leâ'sa listt ij leäķķu võl vaalmâš.

E'tkkõs: Nuõrtsää'm ķiõlljuâggtõs saggstââll kuâllas-saa'ni pirr. Ķiõlljuâggtõs ķiõtt'tââll kuâllas-saa'ni raajjmõõžž mâņņa ko materiaal lij vaalmâš.

Tu'mmstõk: Ķiõlljuâggtõs ķiõtt'tââll kuâllas-saa'ni raajjmõõžž mâņņa ko materiaal lij vaalmâš.

## 14. Noormtummuš: Lâi'nnsää'n, koin lie ke- le'be ki- aalgâst

Nuõrtsää'mķiõ'lle leät vâlddam lâi'nnsaa'nid, koin lij ke- le'be ki- aalgâst. Vuâ'mmnalla näkam saa'nin, koi aalgâst lij k da mâņņa lij vokaal e le'be i, k-bukva lij vaajtõõvvâm ķ-bukvan, ouddm. kynttilâ – ķi'nttel, kellari – ķeâllar.

E'tkkõs: Nuõrtsää'm ķiõlljuâggtõs oudd siâzstõõzz tõ'st, ââ'net-a ke- da ki- aalgsaž lâi'nnsaa'nin k-bukva a'vi ķ-bukva aalgâst.

Tu'mmstõk: Ķiõlljuâggtõs saggstõõli ää'sšest da tu'mmji, što ķiõlltuâjjlaž nâârr näkam saa'ni raajjâm-maallid, jõs sää'mķiõ'lle ķee'rjteei lie tõid âânnam.

## 15. Noormtummuš: Nuõrtsää'mķiõl nââmri soojtem

Ķiõlltuâjjlaž lij raajjâm taullõõgg, ko'st leät soojtam nuõrtsää'mķiõl nââmrid (Nuõrtsää'mķiõl nââmri soojtummuš\_TH\_26022016). Taullõõgg leät juâķķam ķiõlljuâggtõõzz vuâzzlaid da vââ'rrvuâzzlaid Google Docs-kââzzkõõzz päâi'k da sij lie vuâittam kommentâ'stted tõn ju'n ouddâl sâbbar.

HT TSA

E'tkkõs: Mõõnât taullõõgg čõõđ da priimât nuõrttsää'mkiõl nââmri soojtummuž ouddmiârkiid nu'tt mâ'te tõk taullõõggâst lie.

Tu'mmstõk: E'tkkõõzz meâldlânji. Lââ'ssen kiõlljuâggtõs tu'mmji, što kiõlltuâjjlaž valmštõõlškuätt nââmri deminutiivi soojtummuž.

*Sâbbar jõskkeš 6.4.2016 čiâss 18.05.*

*Sâbbar juätkkji 7.4.2016. Pääi'k â'lnn le'jje kiõlljuâggtõõzz vuâzzla Erkki Lumisalmi da Skype-pääi'k Tiina Sanila-Aikio, väärrvuâzzlaž Hilka Fofonoff, kiõlltuâjjlaž Terhi Harju da ä'sštobbdjen Merja Fofonoff.*

*Saaggjää'dteejen 7.4.2016 tuâimm Erkki Lumisalmi. Sââbbar aa'lji čiâss 10.10.*

*Tân paragraaf kiõtt'tõõllâm mâḡḡa õ'neš poorrâmkõõut čiâss 12.30 – 13.20*

## **16. Noormtummuš: Ođđ läi'nn-/vee'res-sää'nmaall**

Nuõrttsää'm kiõlljuâggtõs lij sâbbrest 23.5.2014 ouddam ra'vvjõõzz raajjâd nuõrttsää'mkiõ'lle läi'nn-/vee'res-saa'nid substantiivi mall-soojtumšivui'm lää'ddkiõl -aali, -aani, -aatti, -akti, -anssi, -antti, -eeri, -eesi -eetta, -eetti, -ekti, -eli, -enni, -entti, -eri, -essi, -etti, -ia, -iikka, -iikki, -inen, -ismi, -issi, -isti, -isuus, -omi, -oni, -oosi, -oottori, -aattori, -teeni, -uli, -umi, -uumi, -urssi, -yyymi, -yyri, -yysi, -ia, -logi, -io, -kla, -ola -loppsain saa'nin.

Kiõlljuâggtõs lij ouddam siâzztõõzz sâbbrest 27.11.2015 raajjâd nuõrttsää'mkiõ'lle läi'nn-/vee'res-saa'nid substantiivi mall-soojtumšivui'm lää'ddkiõl -aasi, -adi, -akki, -ali, -alli, -almi, -anki, -as, -atti, -autti, -eeli, -eippi, -elli, -endi, -eni, -enki, -es, -iili, -iini, -iisi, -iitta, -illa, -ini, -inki, -is, -itsa, -oidi, -oli, -onki, -ooli, -oona, -ooppi, -ootti, -os, -umppu, -urgi, -us, -uuli, -Xeli, -XXeli, ja -ööri -loppsain saa'nin. Seämmast ou'dde še siâzztõõzz saa'ni kenguru, kirahvi, kitara, klovní, synagoga da tempeli nuõrttsää'mkiõllsaž jáârglõssân.

Kiõlltuâjjlaž lij noorram taullõõgg (Lainasanat\_normitettavaksi\_1\_2016) ođđ läi'nn-/vee'res-sää'nmaallin. Taullõõgg leät juâkkam kiõlljuâggtõõzz vuâzzlaid da vää'rrvuâzzlaid Google Docs-kääzzkõõzz pääi'k da sij lie vuäittam kommentâ'sted tõn ju'n ouddâl sâbbar.

E'tkkõs: Mõõnât taullõõgg čõõđ da priimât ođđ läi'nn-/vee'res-sää'nmaallid -aari, -aavi, -afi, -aksi, -alkki, -altti, -ami, -angi, -ankki, -ardi, -ari, -armi, -eekki, -eema, -eemi, -eeri, -ehiti, -eija, -ekki, -eksi, -eksti, -ermi, -ertti, -esti, -etsi, -eutti, -grafi, -idi, -iimi, -iiri, -iksi, -ikti, -ilmi, -imi, -inkki, -inssi, -intti, -ipsi, -itsi, -ofi, -okki, -oksi, -ongi, -onssi, -ormi, -ortti, -ar, -er, -ir, -or, -ur, -rammi, -ulkki, -unssi, -unti, -urdi, -urtti, -ussi, da -uutti -loppsain saa'nin.

Tu'mmstõk: Nuõrttsää'm kiõlljuâggtõs mõõni čõõđ ođđ läi'nn-/vee'res-sää'nmaallid da uu'di siâzztõõzz -aari, -aavi, -afi, -aksi, -alkki, -altti, -angi, -ankki, -ardi, -ari, -armi, -eekki, -eema, da -eemi- loppain saa'nin. -ami, -eeri, -ehiti, -eija, -ekki, -eksi, -eksti, -ermi, -ertti, -esti, -etsi, -eutti, -grafi, -idi, -iimi, -iiri, -iksi, -ikti, -ilmi, -imi, -inkki, -inssi, -intti, -ipsi, -itsi, -ofi, -okki, -oksi, -ongi, -onssi, -ormi, -ortti, -ar, -er, -ir, -or, -ur, -rammi, -ulkki, -unssi, -unti, -urdi, -urtti, -ussi, da -uutti -loppsa saa'nid kiõtt'tâ'lle puõtti sâbbrest.

HT 7SA

## 17. Terminologia: Kee'rijj-sää'nn

Nuorttsää'mkiöl ke'rijj-sää'nest lie kue'htt miärktööz läaddas: kirja da kirje. Mättmešt šädd vaiggädvuod, ko täid miärktöözid öölgči jeä'rded ouddm. seämma ciälkkjest. "Son kee'rjti kee'rj kee'rji pirr." "Kee'rjest mainste kee'rj kee'rjteei pirr."

E'tkkõs: Nuorttsää'm kiölljuâggtõs saggstâäll, mä'htt kirje- ja kirja-saa'nid vuaitçe rä'tkked nuorttsää'mkiöläst da oudd siäzztööz ää'sš pirr.

Tu'mmstök: Kiölljuâggtõs tu'mmji, što tän ää'sš kiött'töölât mä'ηηlest ko kiött'töölât jee'resnallsem sää'nnjääd'töözid.

## 18. Terminologia: Škoou'l'jed, škooulted, peämmad da šoddeed -saa'ni jeä'rdööz

Sää'mtee'gğ kiölljäå'rglõtti Merja Fofonoff lij e'tkkääm kiölljuâggtõ'sse saggstõöllâmnalla, mõök lie saa'ni škoou'l'jed, škooulted, peämmad da šoddeed jeä'rdööz miärktöözinn (mitä eroja on verbien merkityksillä).

E'tkkõs: Kiölljuâggtõs saggstâäll saa'ni pirr. Saggstõöllmõözž vuâmmšöözid kee'rjtet pââjas tu'mmstõ'kke.

Tu'mmstök: Kiölljuâggtõs saggstõöli ää'sš pirr. Saggstõöllmõözžâst pue'tte ou'dde näkam ää'sš: Peämmad lij jäänab u'ccpäärnai kuõskki sää'nn, õhtân miärktõssân lij "hoivata". Peämm-pie'ne, piisp peämm. Peämm-sää'nn lij äskldök-terminologia. Miärktõssân lie "paimentaa, elättää, hoitaa (äiti lasta), kasvattaa (elättää), ruokkia (elättää, hoitaa), ruokkia, holhota, huoltaa (elättää) Päärnaid šoddeed, päättkid šoddeed.

Škoou'l'jed lij "koulia".

Škooulted "kouluttaa".

Kiölljuâggtõs tu'mmji, što serdd tän ää'sš seämma ä'sšvuud kuõskki terminologiaaliist kiött'tööllmõözž õhtvuõ'tte.

## 19. Terminologia: Ođđ terminologia sää'nnlistt

Kiölltuâjjlaž lij noorrâm sää'nnlistt (Terminologia\_kielijaostolle\_1/2016), ko'st lie e'tkkööz ođđ terminologiaist nuorttsää'mkiõ'le. Taullõögg leät juâkkam kiölljuâggtõöz vuâzzlaid da vää'rrvuâzzlaid Google Docs-kääzzkõöz päai'k da sij lie vuaittam kommentâ'stted tøn ju'n ouddâl säbbar.

E'tkkõs: Kiölljuâggtõs mâänn taullõögg čõõđ da tu'mmai, preem-a taullõögg saa'nid.

Tu'mmstök: Kiölljuâggtõs mõõni taullõögg čõõđ da tu'mmji, što kiölltuâjjlaž juâggtâäll saa'nid kategoriai mie'ldd da taullõögg kiött'töölât mä'ηηlest puõ'tti säbbrest.

## 20. Alttõs: Sara Wesslin alttõs nuorttsää'm kiölljuâggtõ'sse

Yle Sää'mjäñnam tuaimteei Sara Wesslin lij vuõlttääm alttõöz nuorttsää'm kiölljuâggtõ'sse jie'nnkiõllsaž sä'mmlai kiöl-/saggstõöllâmkrugg pirr. Alttõs lij mie'lddõssân (Mie'lddõs6\_Sara Wesslin\_26022016).

E'tkkõs: Kiölljuâggtõs saggstâäll aalgtoöz pirr. Saggstõöllmõözž puãđöözid kee'rjtet tu'mmstõ'kke.

Tu'mmstök: E'tkkööz meãldlânji. Nuorttsää'm kiölljuâggtõs kuuli Sää'mvuud škooultemkõõskõöz Eila Syväjärvi da Outi Länsman vasttõözid tõi'st, måkam resuurs see'st lie

XFX 73A



nuorttsää'mkiöl kuoskki kuursi riáššmõ'sše. Eila Syväjärvi va'sttii, što ta'nni lie va'rrjum 30 čiássäd nuorttsää'mkiöl saggstõöllâmku'rsse. Outi Länsman va'sttii, što saggstõöllâmkuurs siiskõs vuaitči lee'd lookkâmkuugg le'be kiöllhuöll. Outi Länsman jue'tki, što Sää'mvuu'd škouultemkõõskõ'sse le'čči jiännai äu'kk, jõs le'čči nuorttsää'mkiöl plaan tõ'st, måkam taarb kiõlâst lie. Sää'mvuu'd škouultemkõõskõs välld e'tkkõõzzid vuâstta.

Ķiõlljuâggtõõzz saggstõõllmõõžžâst puõ'di ou'dde, što oummi miõlid lij ķeâssam näkam kurss lookkâm pirr.

Nuorttsää'm Ķiõlljuâggtõs vuâinn, što saggstõõllâmkuursid õõlgçi riáššäd pukid haalee'jid. Ķiõlljuâggtõs tuärjjad Sää'mvuu'd škouultemkõõskõõzz e'tkkõõzz, što škouultemkõõskõs reášš saggstõõllâmkuurs Ķe'vetjaurra. Ķiõlljuâggtõs e'tkkad, što kuursâst le'čči še ouddmiârkân vuâ'nkõs mainnsi õõutâst lookkmõš da što kiõl mätt'tõõdi da jie'nnkiõllsaž mainsteei vuaitče mainsted kõskkneez. Kuurs siiskõõzz vuaitt plaaneed Sää'mvuu'd škouultemkõõskõõzzâst oudârra.

Ķiõlljuâggtõs vuaitt vuässõõttâd Sää'mvuu'd škouultemkõõskõõzz ee'jj 2017 kurss-siiskõõzz plaanmõ'sše. Ķiõlljuâggtõs e'tkkad õhttsaž plaaneemsâbbar Sää'mvuu'd škouultemkõõskõõzzin. Ķiõlljuâggtõs vuâinn, što tarbb nuorttsää'mkiöl saggstõõllâmkuursid le'čče Ķe'vetjäu'r lââ'ssen Aanrest, Ä'vvlest da Njeä'llmest. Õhtt kursstee'mm vuaitči lee'd tõt, što vuaitči saggstõõllâd mainstum da ķee'rjtum kiõl jeä'rdõõzzin.

Sää'm Ķiõllka'lddi lij riáššâm Ķiõllseminaar ta'nni, da äigg riáššäd puõ'ttivuõđâst še kiõllhuõllpeei'vid.

## 21. Nuorttsää'm Ķiõlljuâggtõõzz puõ'tti sâbbri ääi'jpoodd

Sää'm Ķiõllka'lddi tuâjjriáššmõõžž 9 §:ff mie'ldd Ķiõlljuâggtõõzz älgg noorõõttâd uu'ccmõsân kolmm vuâra ee'jjest. Sâbbrest älgg tu'mmjed puõ'tti sââbbarpeei'vid.

E'tkkõs: Tu'mmjet, kuâ'ss lie ee'jj 2016 puõ'tti nuorttsää'm Ķiõlljuâggtõõzz sâbbar.

Tu'mmstõk: E'tkkõõzz meâldlânji. Nuorttsää'm Ķiõlljuâggtõõzz tän ee'jj nu'bb sââbbar lij 26.-27.5.2016 da kuâlmad sââbbar lij 5.-6.9.2016.

## 22. Jee'res ää'sš

Ķiõtt'tõõlât jee'res vueilvânji ou'dde puõ'tti aa'sšid.

## 23. Sâbbar jõskkmõš

Saaggjää'dteei Ķiõrgti sâbbar čiâss 18.00.



Erkki Lumisalmi, saaggjää'dteei



Terhi Harju, piisar



Hilikka Fofonoff, pârddķee'rjta'rķķeei



Tiina Sanila-Aikio, pârddķee'rjta'rķķeei

2

